



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/50/955
S/1996/348
13 May 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
议程项目55
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十一年

1996年5月7日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上1996年5月6日北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生阁下给你的信。

请将此信及其附件作为大会第五十届会议议程项目55的文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

侯塞因·切莱姆(签名)

附 件

1996年5月6日

奥斯曼·厄尔图格先生

给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提及希族塞人驻联合国代表1996年4月11日给你的信(A/50/934-S/1996/283)，其中载有关于“侵犯塞浦路斯共和国领空”的指控。

上述信件所载的指控，象土族塞人行政当局从前各项类似指控一样，全是毫无根据的，因此，予以全部驳斥。在答复土族塞人一方屡次提出的指控时，我要再次重申，在北塞浦路斯领空的飞行是在北塞浦路斯土族共和国的有关当局的完全知情和同意的情况下进行的，窃夺塞浦路斯政府席位的希族塞人没有管辖权，也没有发言权。鉴于我从前给阁下的函电多通已对这些指控作出驳斥--最近的是1995年12月5日的信(A/50/808-S/1995/1016)，因此，不需要再进一步说明。可以说上述信件所载的指控，纯粹以宣传为目的，并企图扰乱人们对南塞浦路斯不断进行的军事化计划的注意。

关于希族塞人军械库新增装备的报道，几乎天天都有。例如希族塞人报刊在1996年4月19日报道，根据1996年3月22日俄罗斯联邦和希族塞人行政当局签署的“军事技术合作”协定，希族塞人行政当局将向俄罗斯联邦购买T-80u型坦克27辆、T-80k型坦克14辆和一些其他军事装备，将花费2亿美元。上述协定还涉及希族塞人一方进一步购买一些T-80坦克、50辆BMP-3型装甲运兵车和S-300型导弹系统以及培训希族塞人军事人员，以便负责操纵上述武器系统。据报上述协定还规定在南塞浦路斯设立生产武器设施的联合合资，1996年5月2日俄罗斯大使鲍里斯·津科夫先生同塞浦路斯希族领导人克莱里季斯先生会晤后已在尼科西亚证实此事。

当前希族塞人行政当局官方发言人卡索利季斯先生证实，已按照所谓“联合防卫原则”在南塞浦路斯有效展开建筑一个希腊空军基地的工程，同时，现有的帕福斯

机场已为此目的关闭,不许民用航空使用。

鉴于上述各点,显然希族塞人一方正在展开努力,以期通过不实宣传和歪曲事实的方式,来掩饰针对土族塞人一方和土耳其的军事化计划,并对旨在全面解决塞浦路斯问题的谈判完全失去兴趣。我相信国际社会将会提醒希族塞人一方:这种敌意态度是危险的,塞浦路斯问题只能通过和平对话的方式来解决。

请将此信作为大会议程项目55的文件和安全理事会文件分发为荷。

北塞浦路斯土族共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)
